

Паспорт

**JUNG**

Управление жалюзи

**Вставка непосредственного  
управления двигателем**  
Артикул 220 ME



■ **Указания по безопасности**

**Внимание!**

К установке и сборке электрических приборов допускаются только специалисты-электрики.

Применять только для двигателей с конечными выключателями и мощностью до 1000 W. Несоблюдение указаний по монтажу и применению может вывести устройство из строя, привести к пожару или другим опасностям.

Система управления жалюзи разработана для автоматического управления оконными жалюзи и шторами. Другие применения, как, например, управление гаражными ролетами, могут быть связаны с дополнительными опасностями. Пользователь должен исключить эти опасности, принимая соответствующие дополнительные меры (например, установка световых барьеров).

Внимательно изучите данный паспорт перед монтажом и использованием устройства, а затем оставьте его у вашего заказчика!

■ **Назначение**

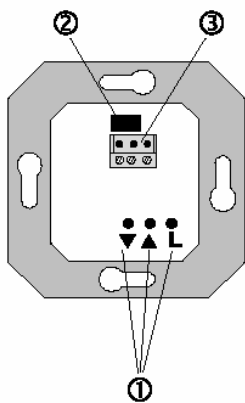
Вставка непосредственного управления двигателем применяется в электрической схеме без подключения к нейтрали (N). Тем самым установленный ранее обычный механический выключатель жалюзи может быть заменен комфортным управляющим устройством со вставкой непосредственного управления.

Вставка непосредственного управления двигателем – это компонент системы управления жалюзи, который может использовать все накладки этой системы. Она устанавливается в монтажную коробку согласно DIN49073 (рекомендуется глубокая установочная коробка).

Заменой накладок можно, таким образом, реализовать ручное управление, дистанционное радиоуправление, либо полностью автоматизированное управление таймером.

Вставка имеет на выходе два контакта реле с механической взаимоблокировкой, которая исключает одновременное включение противоположных направлений перемещения жалюзи.

**Внимание:** К одной вставке можно подключать только один двигатель с конечными выключателями и мощностью до 1000 W. Очень важно убедиться в возможности применения мотора, как это описано в разделе 4.

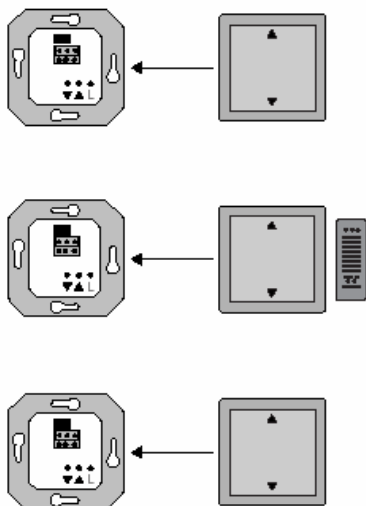


Вставка имеет 3 клеммы (1) и 6-полюсный разъем (2) для подключения накладки.

Дополнительно на вставке может быть 3-полюсный разъем (3) (имеется на вставках с подключением датчиков).

Этот разъем применяется для подключения датчиков при установке накладок со входами для сенсоров –

- защиты от солнца / датчик сумерек (арт. 32 SD)
- датчик разбития стекла (арт. 32 G)



## 2. Комбинации изделий

В зависимости от используемых накладок реализуются различные функции –

### Кнопка управления жалюзи (арт. ..5232 .., ..5252 S..)

Кнопка для ручного управления (см. инструкцию «Кнопка управления жалюзи»).

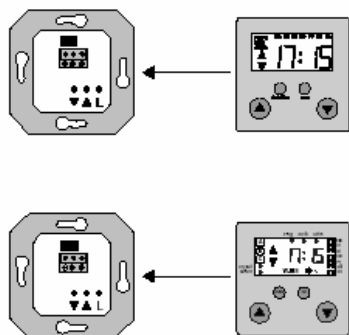
### Радиоприемная кнопка управления жалюзи арт. ..5232 F.., ..5252 FS..)

Кнопка для ручного и дистанционного управления (см. инструкцию «Радиоприемная кнопка управления жалюзи»).

### Кнопка управления жалюзи (с памятью) (арт. ..5232 M.., ..5252 MS..)

Кнопка для ручного управления с дополнительным автоматическим контролем. Данная кнопка имеет память для запоминания перемещений ВВЕРХ и ВНИЗ, что позволяет сделать простое индивидуальное программирование. Оба заданных перемещения повторяются каждые 24 часа (см. инструкцию «Кнопка управления жалюзи (с памятью)»).

Если упоминаемые выше кнопки используются в версии с подключением датчиков, могут быть также реализованы функции солнцезащиты и защиты от разбития стекла.



## Таймерные наклейки управления жалюзи «стандарт» и «универсальная»

Таймер для автоматического управления по заранее запрограммированным временам.

См. также инструкции для таймерной наклейки «стандарт» (арт. ..5232 ST..) и таймерной наклейки «универсальной» (арт. ..5232 T.., ..5252 TS..).

Если упоминаемые выше кнопки используются в версии с подключением датчиков, могут быть также реализованы функции

- солнцезащиты
- защиты от разбития стекла
- сумеречной защиты

### 3. Примечания

Допускается использовать двигатели только с механическими или электронными концевыми выключателями.

**Очень важно убедиться в возможности применения двигателя привода жалюзи / заслонок совместно со вставкой непосредственного управления двигателем согласно данной инструкции (см. раздел 4).**

Не применяйте развязывающие реле. При применении таких схем включения управление жалюзи / заслонок не имеет напряжения питания на обмотках двигателя. Возможен выход из строя.

В технических характеристиках двигателя обратите внимание на время переключения направления и коэффициент перегрузки.

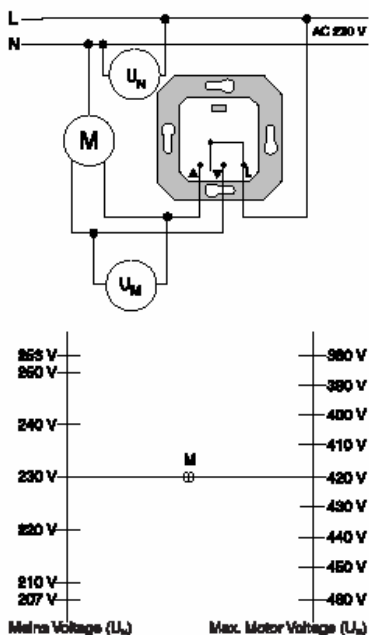
Вставка непосредственного управления двигателем может использоваться только с указанными накладками системы управления жалюзи –

- клавиша ручного управления жалюзи
- радиоприемная клавиша управления жалюзи
- клавиша управления жалюзи с функцией памяти
- накладка управления жалюзи с таймером «стандартная»
- накладка управления жалюзи с таймером «универсальная»

Электронная блокировка накладки позволяет получить минимальное время переключения направления около 1 секунды в режиме непрерывного движения.

Если двигатель должен быть запущен или остановлен – кроме ручного локального управления – системами более высокого уровня (например, централизованное управление), необходимо применять вставку управления двигателем со спутниковым входом (в этом случае необходима нейтраль).

Для удлинения кабеля от датчиков необходимо использовать соответствующий кабель. Рекомендуется J-Y(ST)Y 2x2x0.6 mm.



### 4. Проверка двигателя на возможность применения

Часто неизвестно, имеет ли установленный двигатель механический или электронный конечный выключатель.



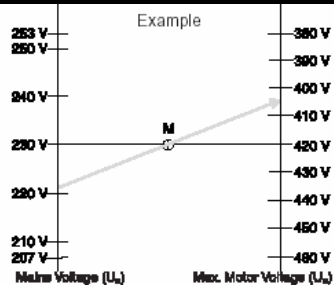
**Поэтому:**

**Проверьте, прежде всего, возможность применения двигателя.**

Некоторые двигатели с механическими конечными выключателями требуют высокого напряжения при работе, которое может привести к невозможным неисправностям вставок с непосредственным управлением двигателем. В этом случае их можно применять только с обычным механическим выключателем, а не со вставкой прямого управления.

Выполните с помощью вольтметра такие измерения:

- Измерьте имеющееся сетевое напряжение  $U_N$ .
- Найдите измеренное значение на левой шкале диаграммы.
- Проведите прямую линию от найденной точки через точку M до пересечения с правой шкалой. Значение на пересечении – максимально допустимое значение напряжения на двигателе.
- Измерьте напряжение на двигателе  $U_M$  при направлениях ВВЕРХ и ВНИЗ на имеющемся механическом выключателе. Полученное значение не должно быть больше значения, определенного ранее по диаграмме.



U <sub>n</sub>	max. U <sub>m</sub>
207 V	380 V
215 V	393 V
220 V	403 V
225 V	412 V
230 V	420 V
235 V	429 V
240 V	438 V
245 V	447 V
253 V	460 V

### Пример:

Измеренное сетевое напряжение  $U_N$  230 V. Проведем прямую линию от значения 230 V на левой шкале через центр (точку M) до правой шкалы со значениями напряжения на двигателе UM. В этом случае допустимое значение напряжения на двигателе 404 V.

Таким образом, измеряемое напряжение при движении ВВЕРХ или ВНИЗ должно быть меньше, чем 404 V.

Приблизительные значения типичного максимального напряжения на двигателе UM как функции от сетевого напряжения UN показаны в таблице.

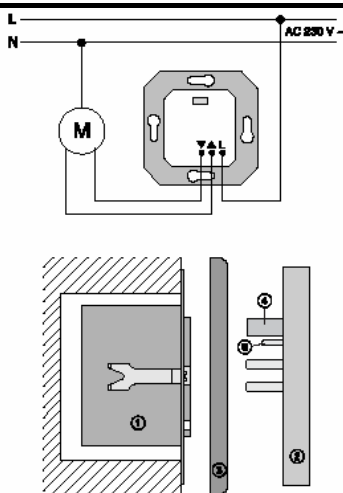
### Двигатель с электронными конечными выключателями.

Если двигатель имеет электронные конечные выключатели, описанные выше измерения можно не производить.

Если двигатель с электронными конечными выключателями используется согласно указанным для него требованиям, то вставку прямого управления двигателем вывести из строя будет невозможно.

В этом случае проверьте базовые функции двигателя вместе со вставкой прямого управления таким образом:

- подключите вставку прямого управления двигателем как это описано в разделе 5
- подключите клавишу (накладку) управления жалюзи ко вставке
- проверьте работу управления жалюзи – выполните несколько перемещений вверх – вниз



### 5. Подключение и монтаж

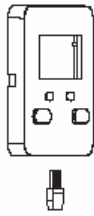
Вставка прямого управления двигателем подключается по приведенной на рисунке схеме.

Вставка прямого управления двигателем (1) монтируется в монтажную коробку согл. DIN 49073 (рис. А).

Соединительные клеммы должны быть расположены внизу.

Клавиша (2) устанавливается на вставке вместе с рамкой (3). Электрическое соединение осуществляется через разъем (4).

Дополнительный разъем (5) в накладке с подключением датчиков обеспечивает контакт с 3-полюсным разъемом вставки.



## 6. Монтаж с датчиками



**Внимание: кабели датчиков имеют безопасное особо низкое напряжение; соблюдайте инструкции по монтажу согласно VDE 0100.**

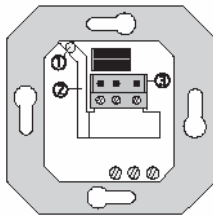
Подключение датчиков зависит от типа инсталляции (скрытый или накладной монтаж).

Датчик кабеля вместе с вилкой подготовлен для монтажа на заводе.

### Прямое подключение датчика к накладке (клавише).

Если накладка имеет разъем, датчик подключается к накладке простым соединением вилки с разъемом.

Вилка сделана таким образом, что она может быть вставлена только с правильным расположением.



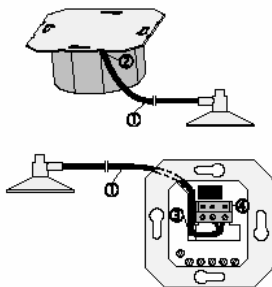
### Скрытый монтаж - подключение датчиков

1. Подберите кабель для подключения датчиков – рекомендуется тип J-Y(ST)Y 2x2x0.6 mm.

2. Проденьте провода от датчиков по одному в изолирующий рукав, поставляемый вместе с устройством, а затем проденьте их вместе через отверстие (1) в клавише.

3. Проложите провода по канавке (2) к разъему (3). Провода должны полностью находиться в изолирующем рукаве. Кабель должен прокладываться точно в канавке и проходить напрямую к клеммам, не пересекаясь с цепями ~ 230 V.

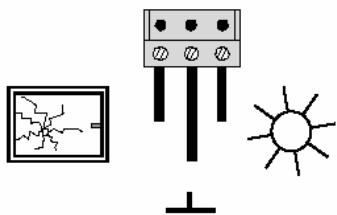
4. Вставьте разъем в клеммное соединение.



### Накладной монтаж - подключение датчиков

1. Просуньте кабель для подключения датчиков (1) позади монтажной рамки (между стеной и рамкой) в отверстие (2) канавки (3).

2. Проложите кабель по канавке к клемме (4). Кабель должен прокладываться точно в канавке и проходить напрямую к клеммам (4), не пересекаясь с цепями ~ 230 V AC.



### Подключение к разъему вставки

Подключите кабель датчика, как показано на рис. Е.

Винты разъема должны быть внизу.

Слева – вход датчика разбития стекла  
 В центре – земля  
 Справа – вход датчика солнца / сумерек

Маркировка проводов –

Датчики:  
 «земля» - серый  
 Адаптер и кабель:  
 «солнце» - серый  
 «земля» - средний провод

Если одновременно используются датчики солнца/сумерек и разбития стекла, необходимо применять адаптер (заказывается отдельно).

Подключите адаптер напрямую к накладке с помощью разъема или ко вставке – через 3-полюсную клемму (разъем в этом случае отрезается).

Адаптер поставляется с 2-мя разъемами для подключения датчиков.

### 7. Технические характеристики

Номинальное напряжение	~230 V, 50 Hz
Нагрузка	нейтраль не требуется макс. 1 двигатель мощностью 1000 W
Выход реле	2 НО контакта с потенциалом (имеют взаимоблокировку)
Длительность импульса	
клавиша управления жалюзи	2 минуты
клавиша с памятью	2 минуты
радиоприемная клавиша	2 минуты
накладка с таймером «Стандарт»	2 минуты
накладка с таймером «Универсал»	стандартно - 2 минуты программируется – 1 сек. – 12 мин.
Время переключения направления	мин. 1 секунда (электронная блокировка накладкой)
Подключение	винтовые зажимы для макс. 2.5 мм <sup>2</sup> или 2 x 1.5 мм <sup>2</sup>
Автомат защиты	макс. 16 A



### Гарантии производителя

Гарантийные обязательства на наши изделия соответствуют установленным законом положениям.

**Пожалуйста, вышлите дефектное изделие вместе с кратким описанием неисправности с оплаченной пересылкой в центральный сервисный центр:**

**ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

**Сервисный центр**

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lunen

Телефон службы сервиса: +49 (0) 23 55 . 80 65 53

Факс: +49 (0) 23 55 . 80 61 65

E-Mail: [mail.vka@jung.de](mailto:mail.vka@jung.de)

**Общее оборудование**

Телефон службы сервиса: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Факс: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: [mail.vkm@jung.de](mailto:mail.vkm@jung.de)

**instabus EIB оборудование**

Телефон службы сервиса: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Факс: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: [mail.vkm@jung.de](mailto:mail.vkm@jung.de)